

# **REGULAMENTO DA ANTOLOGIA LABPUB DE TRADUÇÃO LITERÁRIA**

## **Pós-Graduação em Tradução Literária – Faculdade LabPub**

### **1. DO OBJETO**

1.1. A Antologia LabPub de Tradução Literária é uma iniciativa da Faculdade LabPub voltada exclusivamente para os alunos da Pós-Graduação em Tradução Literária.

1.2. O projeto tem por objetivo revelar novos talentos na tradução, fomentar a produção de versões brasileiras de qualidade de clássicos literários e inserir novos tradutores no mercado editorial profissional.

1.3. O projeto selecionará os 10 (dez) melhores contos traduzidos pelos alunos para compor uma obra coletiva (Antologia).

### **2. DA ELEGIBILIDADE E PRAZOS**

2.1. São elegíveis a concorrer à seleção todos os alunos que ingressaram na turma de Pós-Graduação em Tradução Literária referente à edição vigente deste concurso.

2.2. Para validar sua participação, o aluno deve realizar a entrega da tradução (obra) impreterivelmente dentro do prazo limite estabelecido para a entrega do Trabalho de Conclusão de Curso (TCC) da turma a que estiver vinculado.

2.3. Traduções entregues fora do prazo estipulado para o TCC da respectiva turma serão automaticamente desclassificadas.

### **3. DA OBRA ORIGINAL E DA TRADUÇÃO**

3.1. A obra submetida deve ser uma tradução de um Conto (narrativa breve).

3.2. Do Texto de Partida (Original): O aluno é responsável pela escolha do texto original a ser traduzido. Obrigatoriamente, a obra original deve estar em Domínio Público no país de origem e no Brasil, isentando a Editora LabPub da necessidade de aquisição de direitos autorais da obra estrangeira.

3.3. Da Extensão: A tradução deve ter a extensão compatível com as regras de formatação do TCC vigentes para a turma (geralmente estipulada em laudas ou caracteres).

3.4. Não serão aceitas traduções de livros técnicos, didáticos ou de não-ficção técnica; o foco exclusivo é a Tradução Literária de Ficção.

### **4. DA AUTORIA, INEDITISMO E PLÁGIO**

4.1. Ao participar da seleção, o aluno garante que a tradução apresentada é inédita (nunca publicada comercialmente pelo aluno em formato impresso ou digital) e de sua total e exclusiva autoria intelectual.

4.2. O aluno assume integral responsabilidade, cível e criminal, por qualquer acusação de plágio de tradução (cópia total ou parcial de traduções já existentes da mesma obra), uso indevido de propriedade intelectual de terceiros ou violação de direitos autorais.

4.3. O participante declara isentar a Faculdade LabPub e a Editora LabPub de qualquer ônus ou responsabilidade legal decorrente de infrações quanto à autoria da tradução ou ao status de domínio público da obra original.

## **5. DA SELEÇÃO E JULGAMENTO**

5.1. A avaliação das traduções será realizada por um Comitê Editorial designado pela Faculdade LabPub.

5.2. Os critérios de avaliação (tais como fidelidade estilística, fluência em língua portuguesa, soluções tradutórias criativas, adequação ao gênero, entre outros) são definidos única e exclusivamente pela Faculdade LabPub.

5.3. Serão selecionadas as 10 (dez) melhores traduções para compor a Antologia.

5.4. Ao aceitar participar deste projeto mediante a entrega do TCC, o aluno declara ciência e concordância de que as decisões do Comitê Editorial são soberanas, irrevogáveis e irrecorríveis. Não caberá questionamento quanto ao resultado final.

## **6. DA PREMIAÇÃO E PUBLICAÇÃO**

Aos 10 (dez) alunos selecionados, serão concedidos os seguintes benefícios:

6.1. Publicação da Antologia:

Os contos traduzidos comporão um livro (Antologia) publicado pela Editora LabPub nos seguintes formatos:

- **Impresso:** Com tiragem mínima garantida de **1.000 (mil) exemplares**.
- **eBook:** Distribuição nas principais lojas digitais.
- **Audiolivro:** Produção e distribuição da versão em áudio.

6.2. Rodada de Negócios (Pitch):

A Faculdade LabPub organizará um evento de Pitch, conectando os tradutores selecionados a editores de casas editoriais consagradas do mercado, visando apresentar o portfólio dos alunos e fomentar novas oportunidades de trabalho.

## **7. DOS DIREITOS AUTORAIS E CONTRATO**

7.1. Os selecionados assinarão um contrato de edição com a Editora LabPub, com prazo de vigência de 05 (cinco) anos.

7.2. A título de direitos autorais de tradução, será destinada à obra a remuneração total de 20% (vinte por cento) sobre o valor líquido recebido pela Editora LabPub com as vendas.

7.3. Por tratar-se de uma obra coletiva (Antologia), o valor dos direitos autorais (20%) será rateado igualmente entre os autores dos 10 contos selecionados (proporcionalmente à participação na obra).

7.4. A participação no Pitch não garante a contratação pelos editores convidados, servindo como vitrine profissional.

## **8. DISPOSIÇÕES FINAIS**

8.1. A submissão da tradução para o TCC com fins de participação na Antologia implica na aceitação irrestrita de todos os itens deste regulamento.

8.2. Os casos omissos neste regulamento serão resolvidos pela diretoria da Faculdade LabPub.